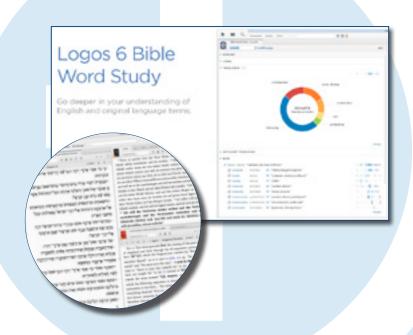
Interview mit Thomas Reiter

Logos auf Deutsch

Über die Biblesoftware Logos



Die Bibelsoftware Logos gibt es inzwischen in einer lokalisierten deutschen Version. Ein Textpaket, das in Zusammenarbeit mit der Deutschen Bibelgesellschaft geschnürt wurde, wird bereits angeboten. Weitere digitalisierte Bände in deutscher Sprache sollen folgen. Ron Kubsch hat mit dem Marketing-Manager Thomas Reiter über die Zukunftspläne des Unternehmens gesprochen.

Herr Reiter, Logos ist eine führende Software für die wissenschaftliche und theologische Arbeit mit der Bibel. Inzwischen gibt es eine deutsche Version des Softwarepakets. Warum expandieren Sie in den deutschen Sprachraum?

Logos als Konzern hat ja eigentlich bereits eine lange Geschichte auf dem deutschen Markt mit der SESB, in deren Rahmen die Deutsche Bibelgesellschaft unser Programm als Basis nutzte. Nach dem Ende der SESB durch die DBG war es uns aufgrund von personellen Einschränkungen einfach noch nicht möglich, umfassend im deutschen Sprachraum aktiv zu werden. Jetzt können wir endlich dieses Ziel erfüllen und Spezialisten für die einzelnen Sprachen einstellen.

Können Sie uns über die Technologie hinter Logos aufklären, so dass Laien es verstehen. Was steckt hinter der Logos Biblesoftware? Für welche Betriebssysteme ist sie nutzbar?

Logos ist viel mehr als nur ein einzelnes Programm. Logos ist eine Sammlung von Programmen auf verschiedenen Plattformen, die separat oder in Verknüpfung miteinander genutzt werden können. Sie können Logos also mit Ihrem Mac, Ihrem PC, Ihrem Tablet, Mobiltelefon oder Browser nutzen.

Stimmt es, dass Sie Apps, also kleinere Programme für mobile Geräte, zur Verfügung stellen, damit die Bibeltexte, Lexika und Bücher usw. auch dort gelesen werden können?

Genau, wie oben auch bereits angedeutet bieten wir eine Reihe von Apps an. Primär in Verbindung mit Logos nutzen User natürlich unsere Logos-App, welche Ihnen Zugriff auf die von Ihnen erworbenen Bücher, Notizen, Werkzeuge usw. erlaubt. Darüber hinaus haben wir aber auch noch einige weitere Apps, wie die "Faithlife Study Bible", "Everyday Bible", etc. Alle diese Apps gibt es kostenlos im Appstore und sind sowohl für iOS als auch Android verfügbar.

Da muss ich nochmals nachhaken. Ich kann also Werke, die ich erworben habe, auf verschiedenen Geräten lesen und bearbeiten. Was passiert denn mit meinen Markierungen und Notizen, die ich dabei hinterlege?

Das ist richtig und sie fragen auch schon in die richtige Richtung. Es ist egal, ob Sie zwischen PC und Mac, oder PC und Mobiltelefon wechseln. Sobald Sie ein Werk einmal erworben haben, erhalten Sie umfassenden Zugriff zu allen Werken auf allen unseren Plattformen. Und das Beste ist die dauerhafte Synchronisation Ihrer Arbeit. Alle Notizen, Markierungen usw. werden automatisch plattformübergreifend synchronisiert und Sie können sofort dort weitermachen, wo Sie auf einem anderen Gerät aufgehört haben.

Logos bietet unfassbar viele Ressourcen an. Die meisten Werke sind zweifelsohne in englischer Sprache verfasst. Anwender









und Interessenten in Deutschland wollen natürlich wissen, welche deutschsprachigen Kollektionen es gibt. Was liegt bereits auf Deutsch vor, was ist in Arbeit, was ist geplant?

Das stimmt natürlich. Logos gibt es nun seit knapp 25 Jahren und es war natürlich im Rahmen des Wachstums verständlicherweise erstmals auf den englischsprachigen Raum ausgerichtet. Wir haben bereits eine Reihe deutscher Werke und fügen auch, so schnell es nur geht, weitere Werke hinzu. Dass wir hier noch nicht alle Werke anbieten, die wir gerne hätten, ist natürlich auch klar. Wir arbeiten aber im Moment bereits fieberhaft mit einer Vielzahl renommierter deutscher Verlagshäuser zusammen und Sie können in den kommenden Wochen und Monaten ein exponentiell wachsendes deutsches Literaturangebot erwarten. Wir bieten momentan bereits ein gutes Einstiegspaket mit deutschen Bibeln und Referenzwerken an und planen auch, in 2015 ein deutsches Basispaket anzubieten.

Kooperieren Sie auch mit der Deutschen Bibelgesellschaft?

Die Deutsche Bibelgesellschaft ist selbst nach Ablauf der SESB noch immer einer unserer wichtigsten Partner, nicht nur für den deutschen Markt, sondern auch weltweit. Wir arbeiten umfangreich mit der DBG zusammen und bieten mit dem "German Bible Society Bundle" ein sehr umfangreiches deutsches Paket an. Kann Logos die aktuellen griechischen und hebräischen wissenschaftlichen Bibelausgaben mit textkritischen Apparaten liefern?

Ja, Logos bietet alle griechischen und hebräischen Standardwerke wie NA28, BDAG, HALOT etc. an. Darüber hinaus bieten wir sogar kostenlose griechische und hebräische Werke an, die von hoch angesehenen Wissenschaftlern spezifisch für Logos erstellt worden sind. Auch etwas seltenere Werke, wie z. B. extensive Talmudwerke, etc. bieten wir an. Und zu guter Letzt bietet Logos auch eine Vielzahl von Werkzeugen an die es jedem, vom Laien bis zum Akademiker, erlauben, möglichst effektiv mit den Urtexten zu arbeiten.

Was machen Anwender, wenn Sie ein Problem haben? Gibt es einen deutschsprachigen Support?

Sollten Nutzer ein Problem haben, oder auch Nicht-Nutzer eine Frage zu Logos, so können Sie sich ganz einfach an deutsch@ faithlife.com wenden. Alle E-Mails kommen bei deutschsprachigen Mitarbeitern an, die im Zweifelsfall dann auch als Übersetzer agieren, sollte es notwendig sein. Darüber hinaus gibt es auch ein deutsches Forum, auf welches ich besonders stolz bin. Dort gibt es einen sehr regen Austausch zwischen einer Gruppe von deutschen Logosnutzern, die auch immer sehr hilfsbereit sind und teilweise Fragen

innerhalb weniger Minuten und Stunden schon klären, bevor wir überhaupt aktiv werden können.

Gibt es Schulungsangebote in deutscher Sprache?

Im Moment haben wir leider noch kein reines deutsches Handbuch, die Programmhilfe ist aber schon komplett auf Deutsch verfügbar. Auf unserem deutschen Blog (http://deutsch.logos.com/) versuchen wir diese Lücke so gut wie möglich mit Schulungsartikeln zu füllen.

Als Dozent weiß ich, dass viele Studenten jeden Euro dreimal umdrehen, bevor sie ihn ausgeben. Theologische Werke sind besonders teuer. Kommt Logos Studenten und Bibelschülern entgegen?

Auf jeden Fall! Ein Großteil unserer Mitarbeiter kam mit Logos selbst während des Studiums zum ersten Mal in Berührung, wir verstehen also sehr gut welchen Vorteil Logos einem Studenten bringen kann, aber auch, dass es durchaus eine Investition ist. Daher bekommt jeder Student 30% Rabatt auf alle Bestellungen. Sollten wir sogar mit der Schule zusammenarbeiten und einige Kriterien erfüllt sein, dann kann dieser Rabatt sogar auf 50% hochschnellen.

Digitale Bücher haben viele Vorteile, aber auch Nachteile. So weiß ich, dass manche Studenten ein digitales Buch mehrmals gekauft haben, weil sie auf eine andere Software oder ein neues Betriebssystem umgestiegen sind. Ich nenne Ihnen mal ein Beispiel. Ich habe mir den Word Biblical Commentary für die Software XYZ gekauft und dafür viel Geld ausgegeben. Jetzt will ich ihn unter Logos nutzen. Was kann ich da machen?

Leider nur relativ wenig. Wir bieten Umsteigern keinen besonderen Rabatt an. Was ich Ihnen aber sagen kann, ist, dass nach einem Umstieg auf Logos diese Sorge weniger wird. Sobald Sie ein Werk von Logos erworben haben, verlieren Sie nie wieder Zugang zu diesem Buch, egal ob Sie von PC auf Mac wechseln, die CD verlieren oder sonstige Schreckensgeschichten, die man immer wieder einmal hört. Kunden, die vor über 20 Jahren unsere ersten Produkte gekauft haben, haben bis heute Zugang zu diesen Werken. Darüber hinaus aktualisieren wir stetig unsere Bücher mit neuen Verknüpfungen, korrigieren etwaige Fehler etc. Der Umstieg zu Logos lohnt sich also auf einer Vielzahl von Ebenen.

Wie kann man sich denn über die deutschen Angebote von Logos auf dem Laufenden halten?

Wir haben eine deutsche E-Mail-Liste auf die Sie sich eintragen können, nachdem Sie sich ein kostenloses Benutzerkonto erstellt haben. Sie finden uns natürlich auf Facebook, Twitter und Co. Darüber hinaus können Sie natürlich auf unserem Blog auch alles Wichtige erfahren.







Zum Schluss noch eine persönliche Frage: Was sind Ihre Lieblingswerke unter Logos?

Meine Lieblingswerke in Logos sind eine Kombination von alten Werken (ich selbst war ein alter SESB-Nutzer und nutze diese Werke in Logos immer noch) und, hier plaudere ich ein bisschen aus dem Nähkästchen, neuen aufkommenden Werken, auf die ich mich schon besonders freue, wie den KEK, EKK etc. Darüber hinaus bin ich auch sehr geschichtlich interessiert, weshalb auch viele patristische Werke gute Nutzung erfahren. Darüber hinaus fasziniert es mich auch sehr, die Entwicklung der Theologie durch die Jahre zu beobachten. Viele ältere Kommentarreihen, wie zum Beispiel Keil-Delitzsch, die von Logos angeboten werden, sind für mich ein Schatz an Informationen.

Meine Lieblingsbibel ist wohl die Einheitsübersetzung, was ich darauf zurückführe, dass ich mit ihr aufgewachsen bin.

Vielen Dank für das Gespräch!



Thomas Reiter ...

wuchs im kleinen bayerischen Städtchen Deggendorf auf und war dort über Jahre hinweg in der kirchlichen Jugendarbeit aktiv. Nach seinem Studium in Passau verschlug es ihn mit seiner amerikanischen Frau in die Heimat von Logos nach Bellingham. Thomas Reiter betreut bei Logos die Entwicklung der Internationalen Märkte, wobei natürlich der deutsche Sprachraum sein Spezialgebiet ist. Sollte er einmal nicht sofort auf eine Nachricht antworten, dann liegt es wohl daran, dass er die Natur in und um Bellingham genießt.



Erfahren Sie mehr über Logos 6 auf: Logos.com/6









